**СОЧИНСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ)**
**федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования**
**«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ НАРОДОВ»**

Департамент иностранных языков

Кафедра иностранных языков

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Петенко Александр Тимофеевич
Должность: Директор
Дата подписания: 28.03.2022
Уникальный программный ключ:
28acbc88a6d3ce11b5b992501f9a43df0be7b81d

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

"Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)"

(наименование дисциплины)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

45.03.02 "Лингвистика"

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

"Теория и практика межкультурной коммуникации"

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

Сочи,
2020 г.

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» является :
- познакомить студентов с основами культуры речевого общения на немецком языке, принимая во внимание стереотипы немецкого мышления и поведения в культуре;
- формировать профессиональные навыки речевого общения у студентов на немецком языке;
- развивать у студентов культуру устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической и культурной компетенций;
- развивать у студентов способности к межкультурному общению и владению универсальными и профессиональными компетенциями;
- повышать уровень общей культуры студентов и их положительных социально-личностных качеств.

Задачи:
- обогатить словарный запас студентов лексикой, относящейся к широкому кругу проблем жизни общества;
- развивать умения и навыки устной и письменной речи, необходимые для работы в различных ситуативных контекстах в условиях межкультурной и профессиональной коммуникации;
- развивать умения грамотно строить свою речь с использованием различных синтаксических и стилистических норм, умения выбирать нужную коммуникативную схему;
- развивать умения формулировать собственное отношение к различным проблемам общественной жизни.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

| **Шифр** | **КОМПЕТЕНЦИЯ** |
|---|---|
| | **Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)** |
| **УК-4** | **Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно- бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения.** |
| УК-4.1 | Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства |
| УК-4.2 | Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия |
| УК-4.3 | Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках |
| УК-4.4 | Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно |

| | |
|---|---|
| УК-4.5 | Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции |
| УК-4.6 | Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки |
| УК-4.7 | Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности |
| **ПК-7** | **Владеет необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур** |
| ПК-7.1 | Знает языковые и культурные нормы речевого общения |
| ПК-7.2 | Умеет адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур |
| ПК-7.3 | Владеет навыками использования соответствующих языковых средств для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке |
| **ПК-8** | **Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов** |
| ПК-8.2 | Умеет осуществлять межкультурный диалог; отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации |
| ПК-8.3 | Владеет навыками моделирования типичных ситуаций языкового |
| **ПК-9** | **Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)** |
| ПК-9.1 | Знает основную систему понятий и терминов речевого этикета; особенности использования общенаучной терминологической лексики; контексты использования понятий речевого этикета |
| ПК-9.2 | Умеет использовать систему понятий и терминов речевого этикета в различных ситуациях общения; организовать свою речевую деятельность языковыми средствами и способами, адекватными ситуациям делового общения; участвовать в дискуссиях на специальные темы |
| ПК-9.3 | Владеет нормами речевого этикета в различных ситуациях делового общения; навыками и умениями использования речевых средств в профессиональной и деловой сфере |

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» относится к обязательной части блока Б1.О ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины, практики* | Последующие дисциплины, практики* |
|---|---|---|---|

| | | | |
|---|---|---|---|
| УК-4 | Способен к коммуникации в межличностном и межкультурном взаимодействии на русском как иностранном и иностранном(ых) языке(ах) на репродуктивной и продуктивной иноязычной речевой деятельности, такими как аудирование, говорение, чтение, письмо и перевод в повседневно- бытовой, социокультурной, учебно-профессиональной, официально-деловой и научной сферах общения. | Общее языкознание<br>Производственная практика<br>Русский язык и культура речи<br>Учебная практика | |
| ПК-7 | Владеет необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур | Диалектология страны изучаемого языка (первый иностранный язык)<br>Древние языки и культуры<br>История и культура стран изучаемого языка (второй иностранный язык)<br>История и культура стран изучаемого языка (первый иностранный язык)<br>Лингвокультура страны изучаемого языка ( второй иностранный язык)<br>Лингвокультура страны изучаемого языка ( первый иностранный язык)<br>Основы теории межкультурной коммуникации<br>Практикум по межкультурной коммуникации<br>Производственная практика<br>Семиотика | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ПК-8 | Способен моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов | Диалектология страны изучаемого языка (первый иностранный язык)<br>Древние языки и культуры<br>История<br>История и культура стран изучаемого языка (второй иностранный язык)<br>История и культура стран изучаемого языка (первый иностранный язык)<br>Лингвокультура страны изучаемого языка ( второй иностранный язык)<br>Лингвокультура страны изучаемого языка ( первый иностранный язык)<br>Практикум по межкультурной коммуникации<br>Производственная практика<br>Семиотика | |
| ПК-9 | Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | Практикум по межкультурной коммуникации<br>Производственная практика | |

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

## 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» составляет 8 з.е.

*Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для очной формы обучения.*

| Вид учебной работы | Всего, ак. ч. | Семестр(-ы) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 7 | 8 | | | | |
| **Контактная (аудиторная) работа (всего)** | 120 | 64 | 56 | | | | |
| в том числе: | - | - | - | - | - | - | - |
| лекции (если предусмотрено) | - | - | - | | | | |
| в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено) | - | - | - | | | | |
| лабораторные занятия (если предусмотрено) | - | - | - | | | | |
| в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено) | - | - | - | | | | |
| практические занятия (если предусмотрено) | 120 | 64 | 56 | | | | |
| в том числе в форме практической подготовки (если предусмотрено) | 23 | 12 | 11 | | | | |
| **Самостоятельная работа обучающегося (всего)** | 132 | 80 | 52 | | | | |
| в том числе: | - | - | - | - | - | - | - |
| в форме практической подготовки (если предусмотрено) | 19 | 9 | 10 | | | | |
| Часов на контроль: | 36 | 36 | - | | | | |
| Промежуточная аттестация в форме: (зачет/дифзачет/ экзамен) | - | Эк | ЗаО | | | | |
| Общая трудоемкость час | 288 | 180 | 108 | | | | |
| зач. ед. | 8 | 5 | 3 | | | | |

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

*Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы*

| НАИМЕНОВАНИЕ РАЗДЕЛА ДИСЦИПЛИНЫ<br>Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы* |
|---|---|
| **Культура и язык. Концепт – как отражение языковых реалий** | |
| Грамматическая система немецкого языка | ПЗ |
| **Грамматическая система немецкого языка** | |
| Стиль жизни. | ПЗ |
| Обдумывание стратегии высказывания происходит на основе текста об ограниченности словарного запаса и лингвистических навыков. | ПЗ |
| Самостоятельная работа. | СР |
| **Символы времени** | |
| Реалии и имена, отражение реалий в языке. | ПЗ, СР |
| **Разделенная Германия, отдельный язык** | |
| Особенности немецких диалектов. | ПЗ, СР |
| **Речевой этикет. Межкультурная коммуникация** | |
| Этикет - формальность или форма жизни? | ПЗ, СР |
| Самостоятельная работа | СР |
| **Литература и разговорная речь** | |
| Восприятие и воздействие литературы на нашу повседневную жизнь. | ПЗ, СР |
| Самостоятельная работа. | СР |
| **Языковое чутье и языковая правильность** | |
| Заимствования в немецком языке, употребление глагольных форм 1. | ПЗ, СР |
| **Умение слушать и слышать партнера** | |
| Употребление форм сослагательного наклонения в речи, Konjunktiv 1,2 . | ПЗ, СР |

| | |
|---|---|
| Самостоятельная работа. | СР |
| **Имя существительное и артикль в немецком языке** | |
| Короткий разговор. Что? Где? Когда? Правила общения на «неудобные» темы. | ПЗ, СР |
| **Эпохи развития немецкого языка** | |
| Барокко, Ренессанс в Германии, отрывки из литературной хрестоматии. | ПЗ |
| Самостоятельная работа. | СР |
| **Направления развития немецкой литературы** | |
| Языковые общества в Германии, борьба за чистоту языка. | ПЗ, СР |
| Самостоятельная работа. | СР |
| **Тенденции развития немецкого языка в Европе** | |
| Мигранты, что это меняет? | ПЗ, СР |
| **Промежуточная аттестация** | |
| Промежуточная аттестация | ЭК |

* - ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; ПЗ – практические занятия; СР – самостоятельная работа.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины*

| **Тип аудитории** | **Оснащение аудитории** | **Специализированное учебное/ лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)** |
|---|---|---|
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Комплект специализированной мебели; маркерная доска; кафедра; автоматизированное рабочее место преподавателя - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, монитор LCD не менее 24", Интерактивная панель 86" / проектор Epson; проекционный экран / Телевизор LED 43", имеется выход в интернет | Операционная система Windows 10 Pro Схема лицензирования per-device, номер лицензии 87846770 от 27.05.19 по гос.контракту №31907740983 на ПО ООО “БалансСофт Проекты»; Office Professional 2007 45747882, 46074549 Акт приема-передачи №АПП-95 от 17.07.09 по гос.контракту № 69-09 на программное обеспечение ООО "Микро Лана", Kaspersky Endpoint security для бизнеса - Стандартный 1752-150211-132016 Акт приема-передачи №275 от 21.12.09 по гос.контракту № 83-09 на программное обеспечение ООО "Виста" |
| Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Комплект специализированной мебели; интерактивная панель 86", доска аудиторная меловая; автоматизированные рабочие места - компьютер: процессор мощностью не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 8 ГБ, память SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ, видеокарта NVIDIA 1050TI 4ГБ; монитор LCD не менее 24"; имеется выход в интернет | |

| | | |
|---|---|---|
| Аудитория для самостоятельной работы обучающихся | Комплект специализированной мебели; Телевизор LED 65", автоматизированные рабочие места (процессор не ниже Intel Core i3, оперативная память объемом не менее 6 ГБ; SSD 250 ГБ/HDD 1 ТБ), имеется выход в интернет | |

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

*Основная литература:*

1. Смирнова Т. Н. Немецкий язык. Deutsch mit lust und liebe. Продвинутый уровень : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 276 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/490596
2. Химик В. В., Бояркина В. Д., Буре Н. А., Милёхина Т. А., Моисеева В. Л., Селиверстова Е. И., Волкова Л. Б. Культура речи и деловое общение : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 308 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/489529
3. Зиброва Г.Г. Учебное пособие по немецкому языку для развития навыков устной речи : с использованием оригинального текста романа Э.М. Ремарка "Три товарища". - М.: НВИ-Тезаурус, 1999. - 400 с. - Текст : электронный. - URL:

*Дополнительная литература:*

1. Катаева А. Г., Катаев С. Д., Гандельман В. А. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в ЭБС : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 269 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/488844
2. Ивлева Г. Г. Немецкий язык : Учебник и практикум для вузов. - Москва: Юрайт, 2022. - 264 с - Текст : электронный. - URL: https://urait.ru/bcode/489103
3. Исакова Л.Д. Перевод профессионально ориентированных текстов на немецком языке : Учебник для вузов. - М.: Флинта, 2013. - 96 с. - Текст : электронный. - URL:

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН http://mega.rudn.ru/MegaPro/Web
- Образовательная платформа Юрайт https://urait.ru
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» http://biblioclub.ru
- ЭБС Znanium https://znanium.ru
- научная электронная библиотека eLIBRARY.RU https://www.elibrary.ru/

2. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс https://www.yandex.ru/
- поисковая система Google https://www.google.ru/
- свободная энциклопедия Википедия https://ru.wikipedia.org/

Методические рекомендации по работе над разговорной темой:
Работа над разговорной темой предполагает чтение и перевод текста, работу с лексикой, необходимой для изложения содержания темы близко к тексту. Усвоению подлежат лексические единицы, как общего, так и терминологического характера. Диалогическое или монологическое высказывание должно строиться с использованием не только наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств, но и разговорных клише, фразовых глаголов, идиоматических выражений в коммуникативных ситуациях как неофициального, так и официального характера.
Методические рекомендации по работе с диалогом:
В качестве рекомендаций по работе над учебным материалом диалогов в целях развития навыков аудирования и говорения студентам предлагается следующее:
- прослушайте диалог и постарайтесь понять основное содержание, записывая при этом базовые (опорные) слова и выражения, даты, цифры, время и т.д.
- прочитайте диалог вслед за диктором/преподавателем по ролям;
- посмотрите незнакомые слова и выражения в словаре;
- воспроизведите прослушанный диалог, не смотря в текст, но как можно ближе к тексту;
- составьте аналогичный диалог и разыграйте его по ролям со своими товарищами по учебе (можно иногда подсматривать в текст);
- выпишите из диалога наиболее типичные слова и выражения для данной речевой ситуации и на их базе подготовьте краткое содержание по теме;
- образуйте из этих слов и словосочетаний вопросительные и повествовательные предложения;
- учите диалоги наизусть, т.к. диалоги по своей природе содержат много шаблонных/ трафаретных фраз;
- составьте на основании диалога лексикон по соответствующей тематике;
- прослушайте диалог на немецком языке и скажите при помощи четырех фраз, о чем спрашивал говорящий своего собеседника, и что он узнал из разговора с ним;
- прочитайте диалог по-русски и напишите немецкие предложения, которые подходят к тем или иным намерениям спрашивающего;
- на базе темы того или иного диалога проинтервьюируйте своего товарища по учебе;
- прослушайте диалог по предложениям и переведите на слух каждое немецкое предложение на русский язык;
- переведите русские предложения диалога на немецкий язык, не пользуясь текстом, и запишите их на пленку, потом проверьте правильность своего перевода по тексту;
- проведите аналогичные разговоры со своими собеседниками и запишите их на пленку. Прослушайте их и исправьте свои ошибки. В качестве ключа используйте соответствующие диалоги данного пособия;
- выпишите из диалогов немецкие слова и расположите их в алфавитном порядке. Напишите к ним соответствующие русские эквиваленты и проверьте себя по ключу/ словарю данного пособия;
- при развитии коммуникативных навыков работайте преимущественно парами (в парах).

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины на Учебном портале!

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.